

LEGAL ALERT

No. 27 / 10 April 2020

ORDONANȚA MILITARĂ nr. 8 / 10.04.2020 privind noi măsuri de prevenire a răspândirii COVID-19

În *Monitorul Oficial al României* nr. 301 / 10.04.2020 a fost publicată **Ordonanța Militară nr. 8 / 2020** privind măsuri de prevenire a răspândirii COVID-19 („OM 8”).

Principalele modificări / completări aduse de OM 8 vizează introducerea unor:

- A. măsuri speciale privind circulația persoanelor care desfășoară activități de (i) pescuit / pescuit comercial, (ii) apicultură, (iii) achiziție de autovehicule, piese de schimb sau servicii de reparații auto, (iv) muncă transfrontalieră.
- B. măsuri speciale economice, precum și
- C. prevederi ce aduc completări ordonanțelor militare anterioare.
- A. În categoria **măsuri speciale privind circulația persoanelor**, principalele modificări / completări vizează:

MILITARY ORDINANCE no. 8 / April 10, 2020 regarding new measures for prevention of COVID-19 spreading

Monitorul Oficial al României no. 301 of April 10, 2020 has published **the Military Ordinance No. 8** regarding new measures for prevention of COVID-19 spreading („MO 8”).

The main amendments provided for by MO 8 are referring to the introduction of:

- A. special measures regarding the movement of individuals that render (i) commercial fishing activities, (ii) beekeeping, (iii) acquisition of vehicles, spare parts or vehicle repairing services, (iv) cross border work.
- B. special economic measures, as well as
- C. other provisions that complete the previous military ordinances.
- A. The category of **special measures regarding the movement of individuals** provides for the main amendments:



a) permiterea circulației în afara locuinței / gospodăriei

Astfel, cu respectarea prevederilor ordonanțelor militare anterioare, este permisă circulația în afara locuinței / gospodăriei a următoarelor categorii:

- **Titularii autorizațiilor / permiselor de pescuit** comercial pe Dunăre / apele interioare / Marea Neagră, în vederea desfășurării activităților de pescuit comercial și acvacultură, precum și valorificarea / comercializarea produselor rezultate în urma acestor activități.

În declarația pe propria răspundere se va menționa ca motiv deplasarea în interes personal.

- **Apicultorii**, care vor face dovada calității lor prin adeverința ce cuprinde codul de stupină eliberată de oficiile județene de zootehnie sau prin orice alte acte doveditoare a calității de apicultor și a proprietății asupra stupilor. În aceste condiții, apicultorii pot circula spre / dinspre locația stupinei sau pentru deplasarea stupinei.

În declarația pe propria răspundere se va menționa ca motiv deplasarea în interes personal.

- **Persoanele care achiziționează autovehicule, piese de schimb pentru autovehicule și servicii de reparații auto.**

În declarația pe propria răspundere se va menționa ca motiv deplasarea pentru asigurarea de bunuri care acoperă necesitățile de bază ale persoanelor.

- **Lucrătorii transfrontalieri**, respectiv acele persoane care fac dovada că locuiesc și lucrează într-o rază de 30 km de o parte sau de alta a frontierei de stat româno – ungare, calculată de la cel mai apropiat punct de trecere a frontierei deschis traficului de persoane, și care se reîntorc la locuință cel puțin o dată pe săptămână.

Această categorie este exceptată de la măsurile de izolare la domiciliu sau de carantinare, dacă la intrarea în România din Ungaria nu prezintă simptome asociate COVID-19.

De asemenea, pentru această categorie este permisă intrarea / ieșirea în/din România cu mașini și utilaje agricole.

b) Prelungirea măsurii suspendării zborurilor între România și Spania

a) permission of movement outside the household

Thus, according to and observing the provisions of previous military ordinances, the following categories of movement outside the home / household are permitted:

- **Holders of licenses / permits for commercial fishing** on Danube / inland waters / Black Sea in order to carry out commercial fishing and aquaculture activities, as well as the commercial sale of the products resulting from such activities.

The declaration on own responsibility shall mention "personal business" as reason for travelling.

- **Beekeepers**, who will prove their occupation by the certificate mentioning the hive code issued by the county offices of zoo technology or by any other documents proving the quality of beekeeper and ownership of the hives. Under these conditions, beekeepers may move to / from the location of the beehive or relocate the beehive.

The declaration on own responsibility shall mention "personal business" as reason for travelling.

- **Individuals purchasing cars, auto spare parts or vehicles repairing services.**

The declaration on own responsibility shall mention "acquiring of goods that cover the basic needs of the people" as reason for travelling.

- **The cross-border workers**, namely the individuals proving that they live and work within a 30 km area on one side or the other of the Romanian-Hungarian state border, calculated from the nearest border crossing point open to civilian crossing and returning to their household at least once a week.

This category is exempted from the measures of home-isolation or quarantine, if the individuals do not show symptoms associated with COVID-19 when entering Romania from Hungary.

Also, for this category the entry / exit into / from Romania with agricultural machinery and equipment is allowed.

b) extension of the suspension of flights to and from Spain and Romania

Această măsură nu vizează zborurile efectuate cu aeronave de stat, zborurile de transport marfă și corespondență, umanitare sau care asigură servicii medicale de urgență, precum și aterizările tehnice necomerciale.

Flights with state-owned aircraft, cargo and mail, humanitarian or emergency medical services, as well as non-commercial technical landings are still exempted.

B. Principalele modificări / completări regăsite în categoria **măsurilor speciale economice** vizează:

B. The main amendments regarding the category of **special economic measures** refer to:

a) **desfășurarea activității economice în piețele agroalimentare și în unitățile fitofarmaceutice;**

a) **conducting economic activity in the agro-food markets and phytopharmaceutical units;**

În acest sens, OM 8 aduce următoarele precizări:

In this respect, MO 8 provides the following details:

▪ **Piețele agroalimentare** pot rămâne deschise, pe toată perioada stării de urgență, pentru agricultorii care prezintă certificat de producător agricol, cu obligația respectării măsurilor de prevenire a răspândirii COVID-19.

▪ The **agro-food markets** will remain open throughout the state of emergency, for farmers who present a certificate of agricultural producer, with the obligation to comply with measures to prevent the spread of COVID-19.

▪ Este permisă deplasarea la / de la și accesul în piețele agroalimentare al producătorilor agricoli, pe baza unei **declarații pe propria răspundere și a certificatului de producător.**

▪ The access to the agro-food markets of agricultural producers as well as the movement thereto and therefrom is permitted, based on a **declaration on own responsibility and the manufacturer's certificate.**

▪ **Unitățile fitofarmaceutice** pot rămâne deschise, cu respectarea de către personal a măsurilor de prevenire a răspândirii COVID-19.

▪ Also, the **phytopharmaceutical units** may remain open, the staff having to observe the measures of prevention against the spread of COVID-19.

▪ În zilele de joi, vineri și sâmbătă premergătoare celor două sărbători pascale, operatorii economici care comercializează produse agroalimentare își pot prelungi programul de funcționare în funcție de necesități.

▪ On Thursdays, Fridays and Saturdays, before the two Easter holidays, economic operators selling agro-food products may extend their operating schedule according to their needs.

b) **suspendarea / interzicerea exportului anumitor produse agroalimentare,** enumerate în *Anexa 2* a OM 8.

b) **suspension / prohibition of the export of certain agri-food products,** listed in *Annex 2* of MO 8.

c) **suspendarea procedurilor de vânzare/cumpărare a acțiunilor companiilor din sistemul energetic național;**

c) **suspension of the procedures for acquisition/purchase of shares of companies that are part of the national energetic system;**

d) **sanționarea suplimentară a nerespectării prevederilor ordonanțelor militare privind transportul dispozitivelor medicale.**

d) **additional sanctioning of the failure to observe the provisions of the military ordinances regarding the transportation of medical devices.**

Nerespectarea măsurilor dispuse prin OM 8 atrage răspunderea disciplinară, civilă, contravențională sau penală, în conformitate cu art. 27 din OUG 1 / 1999, cu modificările și completările ulterioare.

Failure to observe the measures ordered by MO 8 entails disciplinary, civil, administrative or criminal liability, according to art. 27 of the GEO No. 1 / 1999, as subsequently amended and supplemented.

OM 8 intră în vigoare la data de 10.04.2020, data publicării în *Monitorul Oficial*.

MO 8 enters into force on April 10, 2020, the publication date in *Monitorul Oficial*.

Legal Alert este o selecție a unor elemente de noutate legislativă, cu scop strict informativ. Nu este considerată consiliere profesională și, drept urmare, Duncea Ștefănescu / DS Tax Advisory Services nu își asumă nici o responsabilitate în acest sens. Pentru întrebări suplimentare în ceea ce privește problemele expuse, vă rugăm nu ezitați să ne contactați.

Legal Alert contains a selection of the latest major issues occurred in the Romanian legislative framework, is intended only to provide information and, hence, shall not be deemed to provide professional advice or consultancy. Therefore, we assume no responsibility in this respect. Should you require any information related to the foregoing, please do not hesitate to contact us.



Dacă doriți să vă abonați gratuit la newsletter-ele noastre, vă rugăm trimiteți un mesaj la adresa news@duncea-stefanescu.ro, specificând numele, prenumele, funcția Dvs. și denumirea societății.

If you wish to get free subscription to our newsletters, please send a message to news@duncea-stefanescu.ro, specifying your full name and title, as well as the name of your company.

C O N T A C T

Răzvan Enache
Partner,
Tax Advisory



Florina Voicu
Associate



Str. Economu Cezărescu, nr. 31B
Sector 6, Bucharest, Romania

Tel: +4 031 228 88 50
Fax: +4 031 228 88 51

contact@duncea-stefanescu.ro
www.duncea-stefanescu.ro